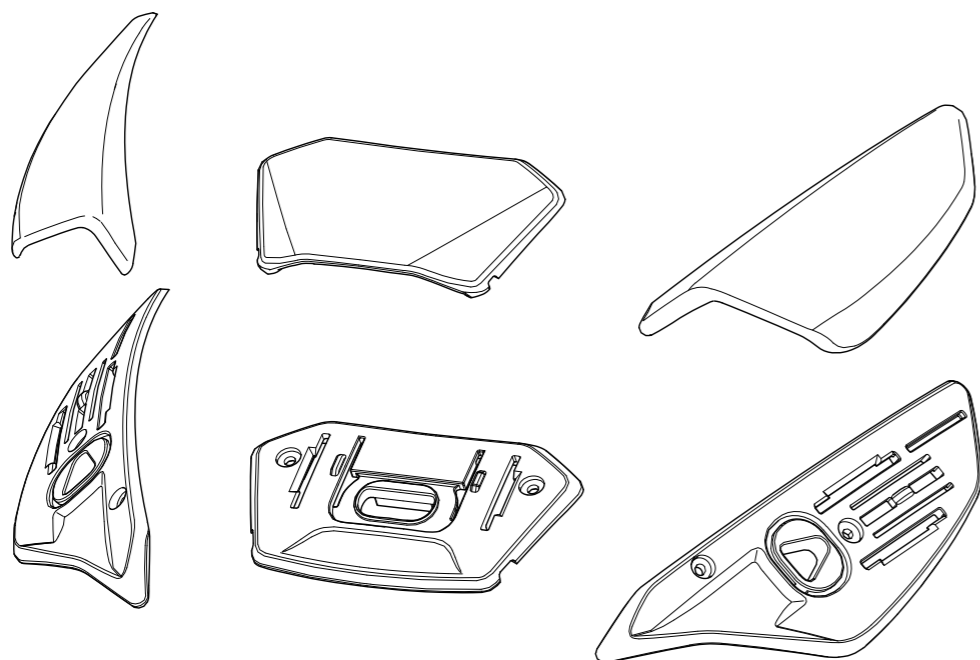


# How to Replace J-Cruise3 Upper Air Intake and Cautions

413



## 株式会社 SHOEI 本社・国内営業部

〒110-0016 東京都台東区台東 1-31-7 Tel: 03-5688-5180 Fax: 03-3837-8245

製品についてのお問い合わせは、お近くの SHOEI 正規販売店か下記 Web サイトをご覧ください、お問い合わせください。

## SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดสอบถามตัวแทนจำหน่ายหรือผู้จัดจำหน่าย SHOEI ใกล้บ้านคุณ

자세한 정보에 대한 문의사항은 가까운 SHOEI 판매점에 문의해 주십시오.

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk wakil atau pengedar SHOEI tempatan anda.



[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)

## Contents

|                     |   |
|---------------------|---|
| 日本語 .....           | 1 |
| English .....       | 2 |
| ไทย .....           | 3 |
| 한국어 .....           | 4 |
| Bahasa Melayu ..... | 5 |

## J-Cruise3 アッパーエアインテークの交換方法とご注意

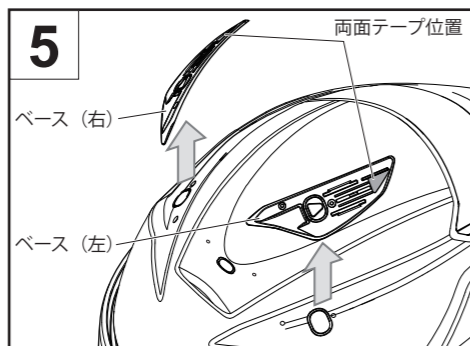
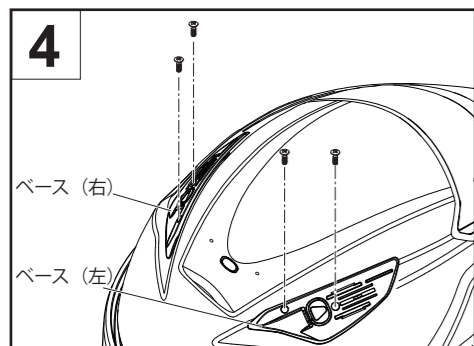
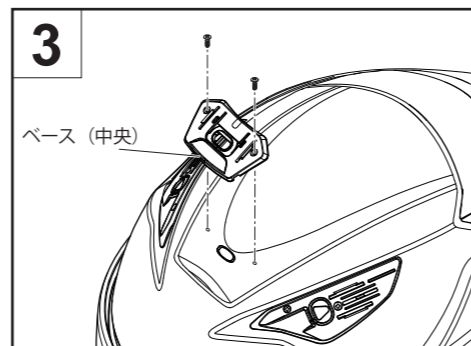
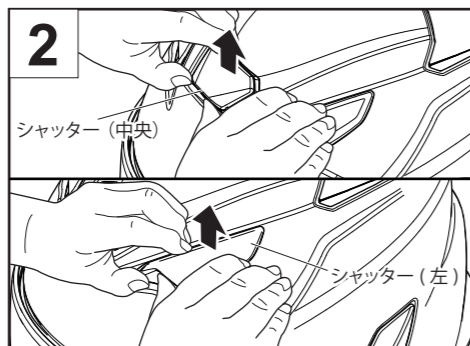
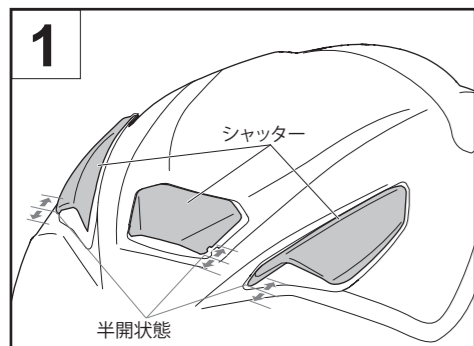
本製品の梱包品：シャッター（左/中央/右）、ベース（左/中央/右）、ビス（6本）

※本取扱説明書内のイラストは、左右両側でそれぞれ着脱するパーツについては、代表して、ヘルメットをかぶった状態で左側のイラストを掲載しています。

- ⚠ ●ビスの取り外し/取り付けで使用するドライバーは、ビットサイズ「+0」を使用してください。
- パーツを取り外す際は、シェルを傷つけないように、十分ご注意ください。
- ビスは、上からまっすぐに差し込んで、取り付けてください。
- 両面テープは、貼り直しをすると粘着力が落ちますので、ご注意ください。
- 取り外したパーツは、必ず元の位置に、正しく取り付けでご使用ください。雨漏れやパーツの脱落を引き起こす恐れがあります。
- お手入れに、ベンジン、シンナー、ガソリン、その他溶剤は、絶対に使用しないでください。パーツが破損する恐れがあります。

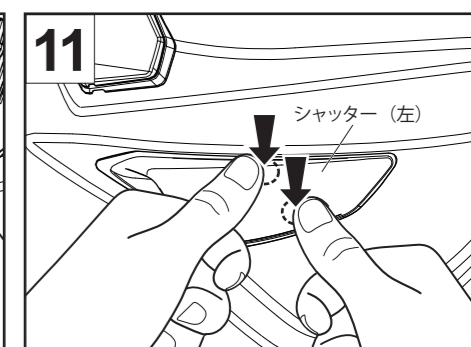
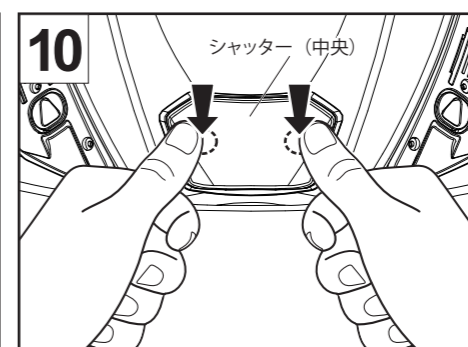
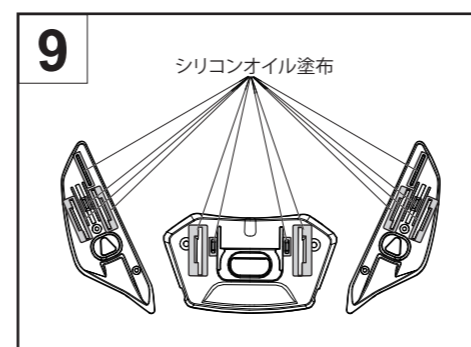
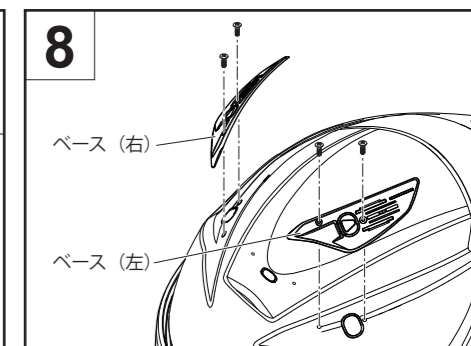
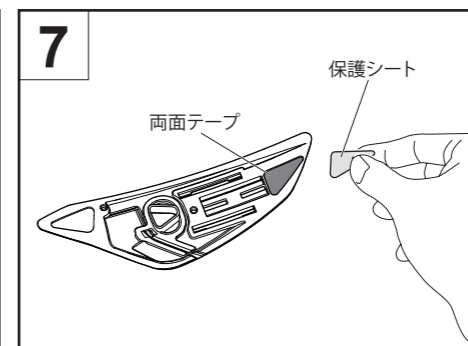
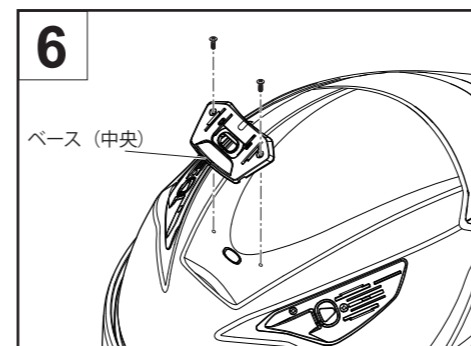
### アッパーエアインテークの取り外し方法

1. シャッターをそれぞれ半開の状態にします（図1）。
2. シャッター前方のすき間に指を入れ、上に引き上げて各シャッターを取り外します（図2）。
3. ベース（中央）を固定しているビス（2カ所）を取り外し、シェルからベース（中央）を取り外します（図3）。
- ※ このとき、ビスをベンチレーションホールに落とさないように注意してください。
4. ベース（左/右）を固定しているビス（2カ所）を取り外します（図4）。
- ※ このとき、ビスをベンチレーションホールに落とさないように注意してください。
5. ベース（左/右）を少し持ち上げながら両面テープを剥がし、ベース（左/右）を取り外します（図5）。
6. シェル表面のゴミ、ホコリ、油分を取り除きます。



### アッパーエアインテークの取り付け方法

1. ベース（中央）のビス穴とシェルのビス穴（2カ所）が合うようにベース（中央）を取り付けて、ビス留めします（図6）。
2. ベース（左右）に付いている両面テープの保護シートを剥がします（図7）。
3. ベース（左右）のビス穴とシェルのビス穴（2カ所）、両面テープ部が合うようにベース（左右）を取り付けて、ビス留めします（図8）。
4. 図のグレーで示した部分にシリコンオイルを塗布します（図9）。
- ※ シリコンオイルは、ヘルメットに付属しているものをご使用ください。また、シリコンオイルを付けすぎると塗装面に対するにじみの原因となりますので、ご注意ください。
5. シャッターを半開位置に合わせ、シャッター（中央）の左右のツメ（2カ所）がベースのレールにはまるように、上から押します（図10）。
- ※ このとき、「カチッ」と音がするまで、しっかりはめてください。
6. シャッター（左/右）の上下のツメ（2カ所）がベースのレールにはまるように、上から押します（図11）。
- ※ このとき、「カチッ」と音がするまで、しっかりはめてください。
7. 取り付け後は、シャッターとベースにすき間がなく、前後にスライドすることを確認してください。



株式会社 SHOEI 本社・国内営業部

〒110-0016 東京都台東区台東 1-31-7 Tel: 03-5688-5180 Fax: 03-3837-8245

製品についてのお問い合わせは、お近くの SHOEI 正規販売店が下記 Web サイトをご覧ください。

[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)



## How to Replace J-Cruise3 Upper Air Intake and Cautions

Included with this product: Shutters (left, center, right), bases (left, center, right), screws (6 pcs.)

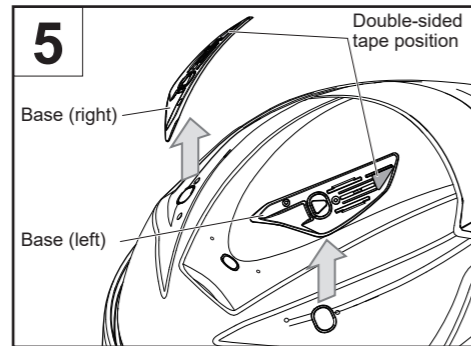
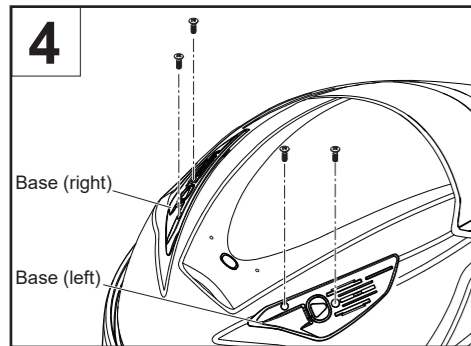
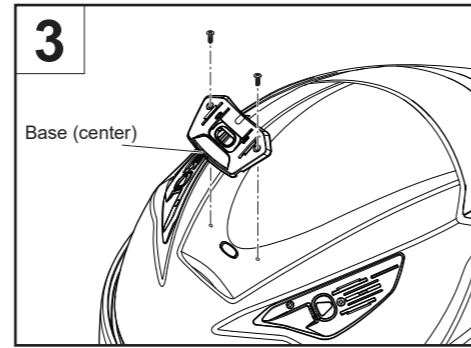
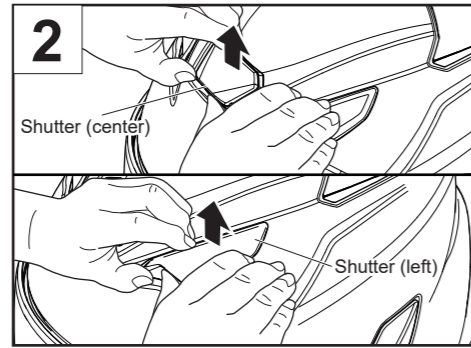
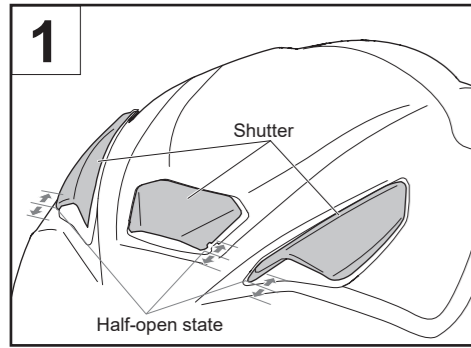
Note: This manual describes parts that need to be attached or detached separately on both the left and right sides. Illustrations for these parts show the left side only as a reference, with the helmet viewed as if it were being worn.



- Be sure to use a screwdriver with bit size "+0" to remove or install the screws.
- Be careful not to scratch the surface of the shell when removing the parts.
- To install the screws, insert them straight from the top into the shell surface.
- Performance of the double-sided tape deteriorates when repasted.
- After removal, be sure to remount the parts at their original positions. Otherwise, rain water may leak inside or the parts may fall off.
- Do not use benzine, thinner, gasoline, or any other solvents for maintenance. Otherwise, parts may be damaged.

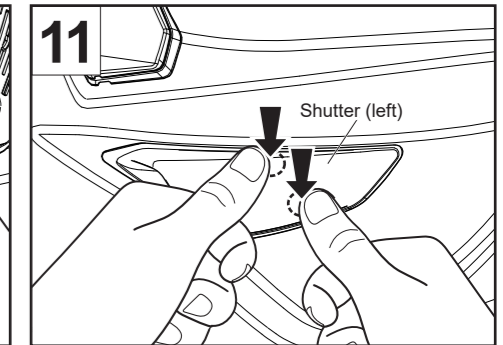
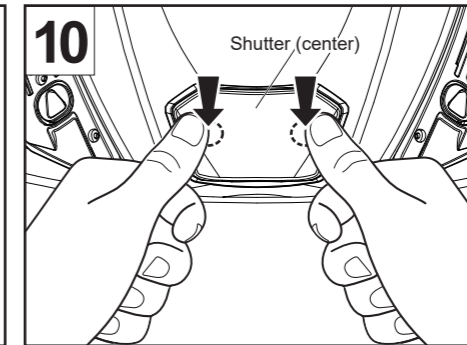
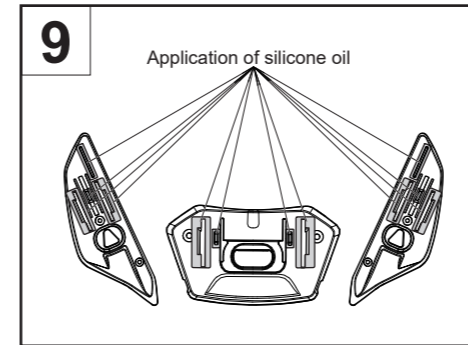
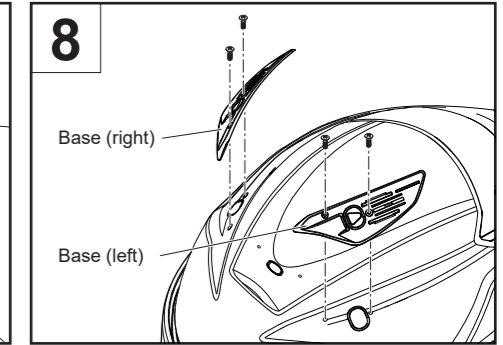
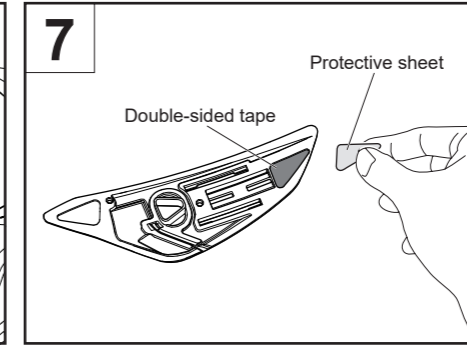
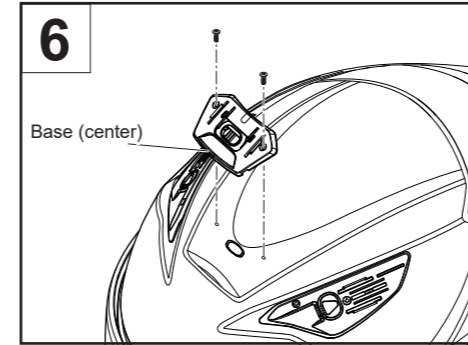
## How to Remove the Upper Air Intake

- Put each shutter in the half-open state (Drawing 1).
- Insert your fingers into the gap in front of the shutter and pull the shutter upward to remove it (Drawing 2).
- Remove the two screws that secure the base (center), and then remove the base from the shell (Drawing 3).  
Note: During this procedure, be careful not to drop any screws into the ventilation hole.
- Remove the two screws that secure each base (left and right) (Drawing 4).  
Note: During this procedure, be careful not to drop any screws into the ventilation hole.
- Peel off the double-sided tape while raising each base (left and right) slightly, and remove them (Drawing 5).
- Clean off any dirt, dust, or oil remaining on the surface of the shell.



## How to Attach the Upper Air Intake

- Install the base (center) so that the two screw holes in the base match the two screw holes in the shell, and tighten the screws firmly (Drawing 6).
- Peel off the protective sheet of the double-sided tape attached to each base (left and right) (Drawing 7).
- To install the bases (left and right), align the two screw holes in each base with the two screw holes in the shell. After checking the alignment of the double-sided tape, tighten the screws firmly (Drawing 8).
- Apply silicone oil to the areas shown in gray (Drawing 9).  
Note: Use the silicone oil provided with the helmet. In addition, be careful not to apply too much silicone oil as it will cause the oil to run onto the painted surfaces.
- Set the shutter (center) to the half-open position, and push it from above so that the two claws on both sides of the shutter fit into the rails on the base (Drawing 10).  
Note: During this procedure, firmly engage the part until it clicks into place.
- Push the upper and lower claws (two locations) of each shutter (left and right) from above so that they fit into the rails on the base (Drawing 11).  
Note: During this procedure, firmly engage the part until it clicks into place.
- After installing the shutter, check that there is no gap between the shutter and base and that the shutter slides back and forth smoothly.



## SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.

[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)



## วิธีเปลี่ยนช่องลมเข้าด้านบนและข้อควรระวังสำหรับรุ่น J-Cruise3

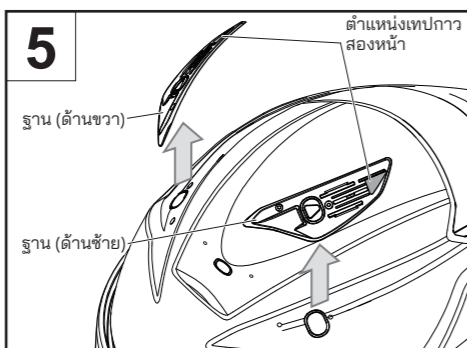
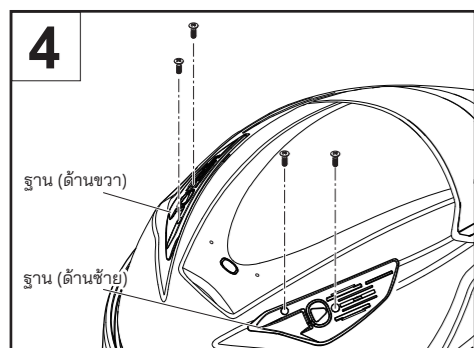
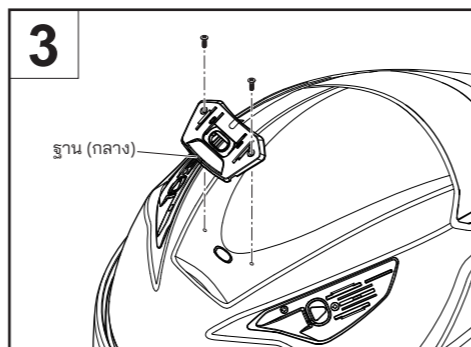
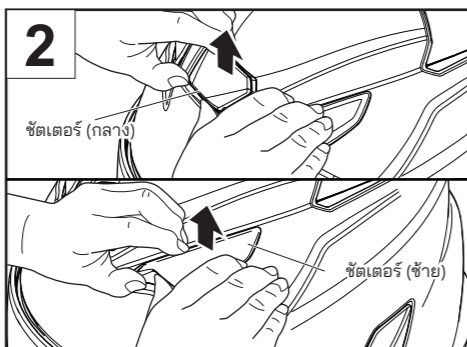
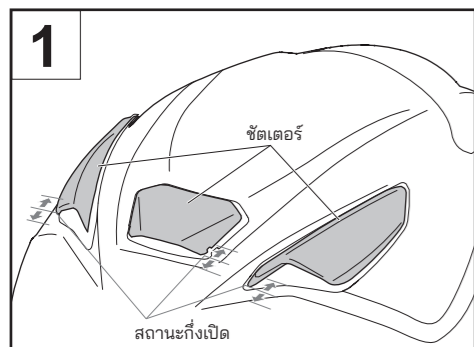
อุปกรณ์ที่มีให้พร้อมผลิตภัณฑ์นี้: ชุดเตอร์ (ด้านซ้าย, กลาง, ด้านขวา), ฐาน (ด้านซ้าย, กลาง, ด้านขวา), สกรู (6 ชิ้น) คู่มือฉบับนี้จะอธิบายขั้นตอนต่าง ๆ หมายเหตุ: คู่มือฉบับนี้จะอธิบายขั้นตอนต่าง ๆ ที่ต้องประกอบหรือถอดแยกกันทั้งด้านซ้ายและด้านขวา ภาพประกอบของชิ้นส่วนดังกล่าวที่แสดงไว้ทางด้านซ้ายมีไว้เพื่อการอ้างอิงเท่านั้น โดยมุมมองหมวกนิรภัยในรูปจะเป็นลักษณะที่สวมใส่หมวกอยู่



- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ไขควงที่มีขนาดดอกสว่าน "+0" เพื่อถอดและติดตั้งสกรู
- ต้องระวังไม่ให้เกิดรอยขีดข่วนบนพื้นผิวของเปลือกหมวกขณะที่ถอดชิ้นส่วนออกมา
- ในการติดตั้งสกรู ให้สอดชิ้นส่วนแนวตรงจากด้านบนลงบนพื้นผิวของเปลือกหมวก
- ประสิทธิภาพของเทปกาวสองหน้าจะเสื่อมลงเมื่อนำมาติดใหม่
- หลังจากถอดชิ้นส่วนออกแล้ว ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณประกอบชิ้นส่วนดังกล่าวกลับเข้าที่ตำแหน่งเดิม มิฉะนั้น น้ำฝนอาจรั่วซึมเข้าด้านใน หรือชิ้นส่วนอาจหลุดออกได้
- ห้ามใช้เบนซิน ทินเนอร์ น้ำมันเบนซิน หรือสารละลายอื่น ๆ สำหรับการบำรุงรักษา ไม่เช่นนั้นอาจสร้างความเสียหายให้กับชิ้นส่วนต่าง ๆ ได้

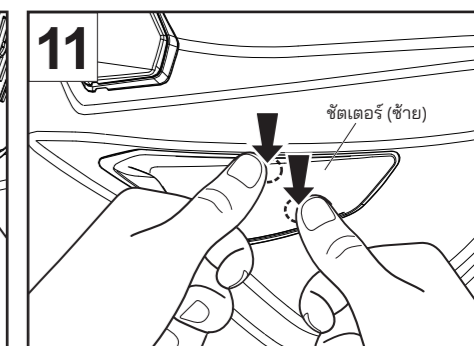
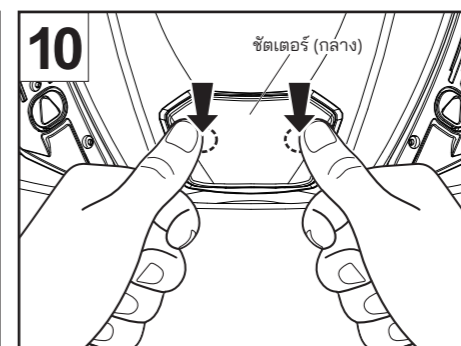
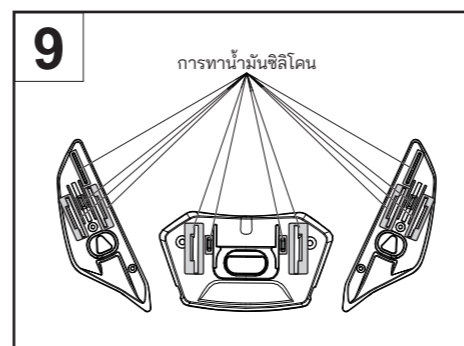
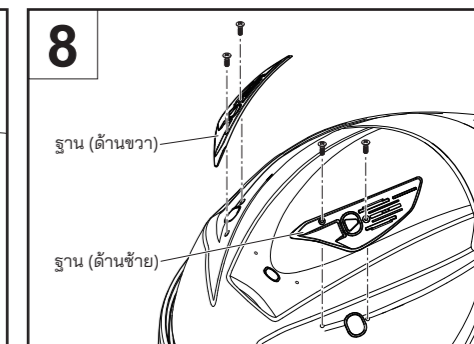
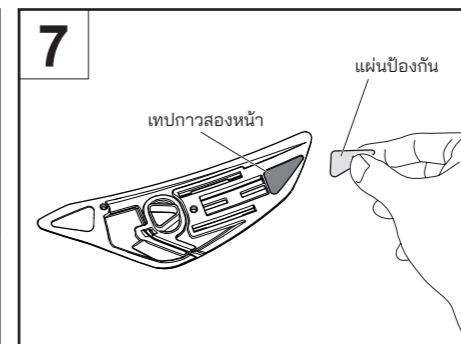
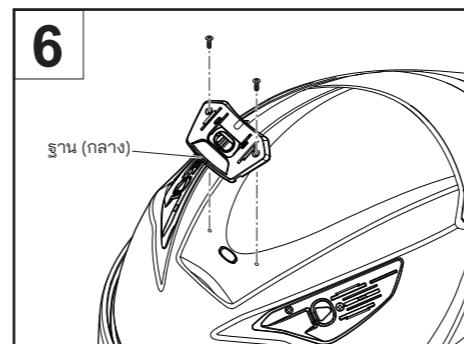
## วิธีถอดช่องลมเข้าด้านบน

1. ปรับชุดเตอร์แต่ละอันให้เปิดออกครึ่งหนึ่ง (รูปภาพ 1)
2. สอดนิ้วลงในช่องว่างหน้าชุดเตอร์ และดึงชุดเตอร์ขึ้นด้านบนเพื่อถอดออก (รูปภาพ 2)
3. ถอดสกรูสองตัวที่ยึดฐาน (กลาง) ออก จากนั้นถอดฐานออกจากเปลือกหมวก (รูปภาพ 3)  
หมายเหตุ: ในระหว่างขั้นตอนนี้ ระวังอย่าให้สกรูตกลงไปในช่องระบบระบายอากาศ
4. ถอดสกรูสองตัวที่ยึดฐานแต่ละฐาน (ด้านซ้ายและขวา) ออก (รูปภาพ 4)  
หมายเหตุ: ในระหว่างขั้นตอนนี้ ระวังอย่าให้สกรูตกลงไปในช่องระบบระบายอากาศ
5. ลอกเทปกาวสองหน้าขณะยกฐานแต่ละฐาน (ด้านซ้ายและขวา) ขึ้นเพียงเล็กน้อย จากนั้นถอดฐานออก (รูปภาพ 5)
6. ทำความสะอาดสิ่งสกปรก ฝุ่นละออง หรือคราบมันต่าง ๆ ที่อยู่บนผิวเปลือกหมวก



## วิธีใส่ช่องลมเข้าด้านบน

1. ติดตั้งฐาน (กลาง) โดยให้รูสกรูสองรูในฐานตรงกับรูสกรูสองรูในเปลือกหมวก จากนั้นขันสกรูให้แน่น (รูปภาพ 6)
2. ลอกแผ่นป้องกันของเทปกาวสองหน้าที่ติดอยู่บนฐานแต่ละฐาน (ด้านซ้ายและขวา) ออก (รูปภาพ 7)
3. ติดตั้งฐาน (ด้านซ้ายและขวา) โดยจัดรูสกรูสองรูในฐานแต่ละฐานให้ตรงกับรูสกรูสองรูในเปลือกหมวก หลังจากตรวจสอบแนวเทปกาวสองหน้าว่าตรงแล้ว ให้ขันสกรูให้แน่น (รูปภาพ 8)
4. ทาน้ำมันซิลิโคนไปยังพื้นที่ต่าง ๆ ซึ่งแสดงในรูปด้วยสีเทา (รูปภาพ 9)  
หมายเหตุ: ใช้ น้ำมันซิลิโคนที่เหมาะสมกับหมวกนิรภัย นอกจากนี้ ระวังอย่าทาน้ำมันซิลิโคนมากเกินไป เพราะจะทำให้ น้ำมันไหลไปบนผิวหน้าที่ทาสีแล้ว
5. ปรับชุดเตอร์ (กลาง) ไปที่ตำแหน่งเปิดออกครึ่งหนึ่ง จากนั้นกดชุดเตอร์ลงเพื่อให้คีมสองเล่มที่อยู่ตรงกลางของชุดเตอร์ทั้งสองด้านพอดีกับราวบนฐาน (รูปภาพ 10)  
หมายเหตุ: ในระหว่างขั้นตอนนี้ โปรดปิดล็อกชิ้นส่วนให้แน่นหนาจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิกเข้าตำแหน่ง
6. กดคีมของชุดเตอร์ด้านบนและล่าง (สองตำแหน่ง) ของชุดเตอร์แต่ละอัน (ด้านซ้ายและขวา) ลง เพื่อให้พอดีกับราวบนฐาน (รูปภาพ 11)  
หมายเหตุ: ในระหว่างขั้นตอนนี้ โปรดปิดล็อกชิ้นส่วนให้แน่นหนาจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิกเข้าตำแหน่ง
7. หลังจากติดตั้งชุดเตอร์แล้ว ตรวจสอบว่าไม่มีช่องว่างระหว่างชุดเตอร์กับฐาน และชุดเตอร์สามารถเลื่อนไปมาได้อย่างราบรื่น



## SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดสอบถามตัวแทนจำหน่ายหรือผู้จัดจำหน่าย SHOEI ใกล้บ้านคุณ

[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)



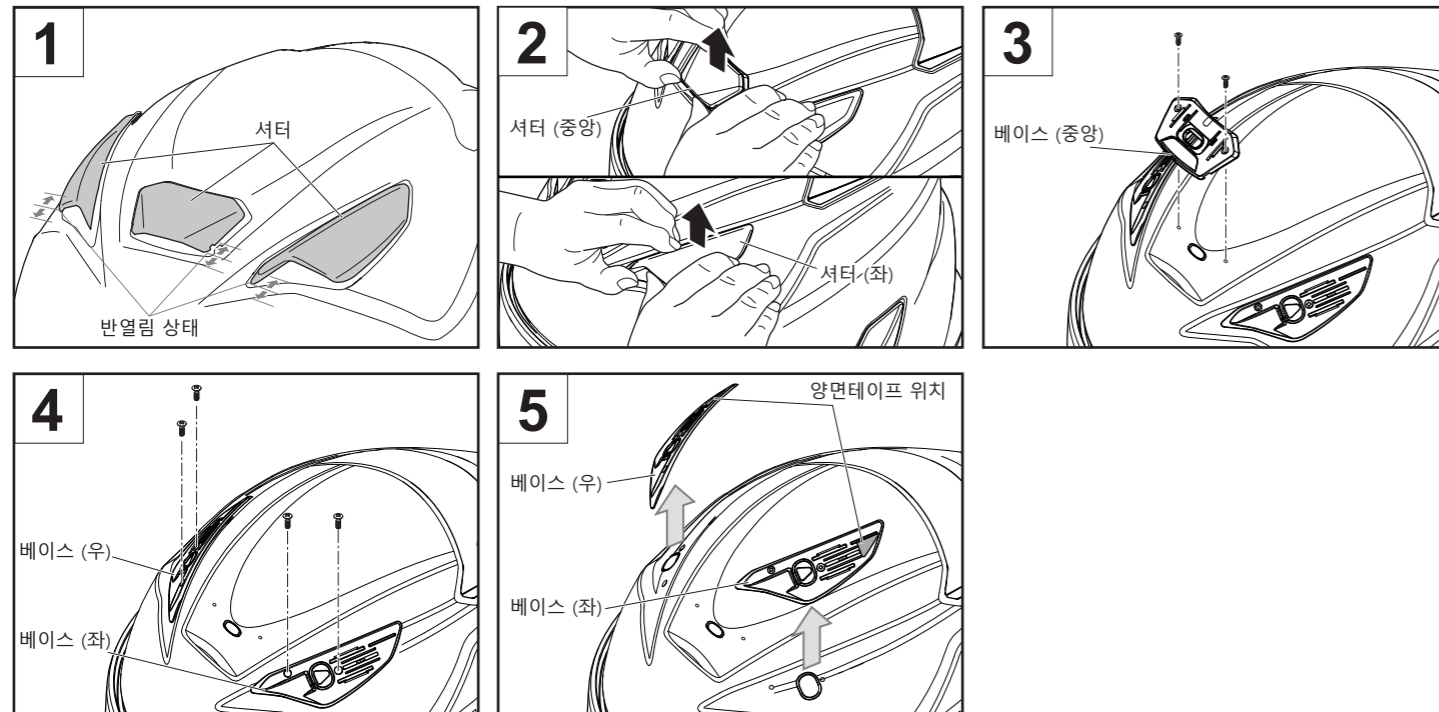
## J-Cruise3 어퍼 에어 인테이크의 교체 방법과 주의사항

이 제품에 포함된 것: 셔터(좌/중앙/우), 베이스(좌/중앙/우), 나사(6개)  
 ※이 취급설명서에는 좌우 양쪽에서 각각 탈착하는 부품인 경우, 헬멧을 쓴 상태에서 좌측의 일러스트가 대표로 게재돼 있습니다.

- ⚠ 나사의 분리/체결에 사용하는 드라이버는 비트 사이즈 "+0"을 사용해 주십시오.
- 부품을 분리할 때 셀에 흠집이 나지 않도록 충분히 주의해 주십시오.
- 나사는 위에서부터 똑바로 삽입해서 체결해 주십시오.
- 양면테이프를 떼서 다시 붙이면 접착력이 떨어지므로 주의해 주십시오.
- 분리한 부품은 반드시 원래 위치에 올바르게 장착해서 사용해 주십시오. 비가 새거나 부품이 분리될 우려가 있습니다.
- 손질할 때에는 절대로 벤진, 시너, 가솔린, 기타 용제를 사용하지 마십시오. 부품이 파손될 우려가 있습니다.

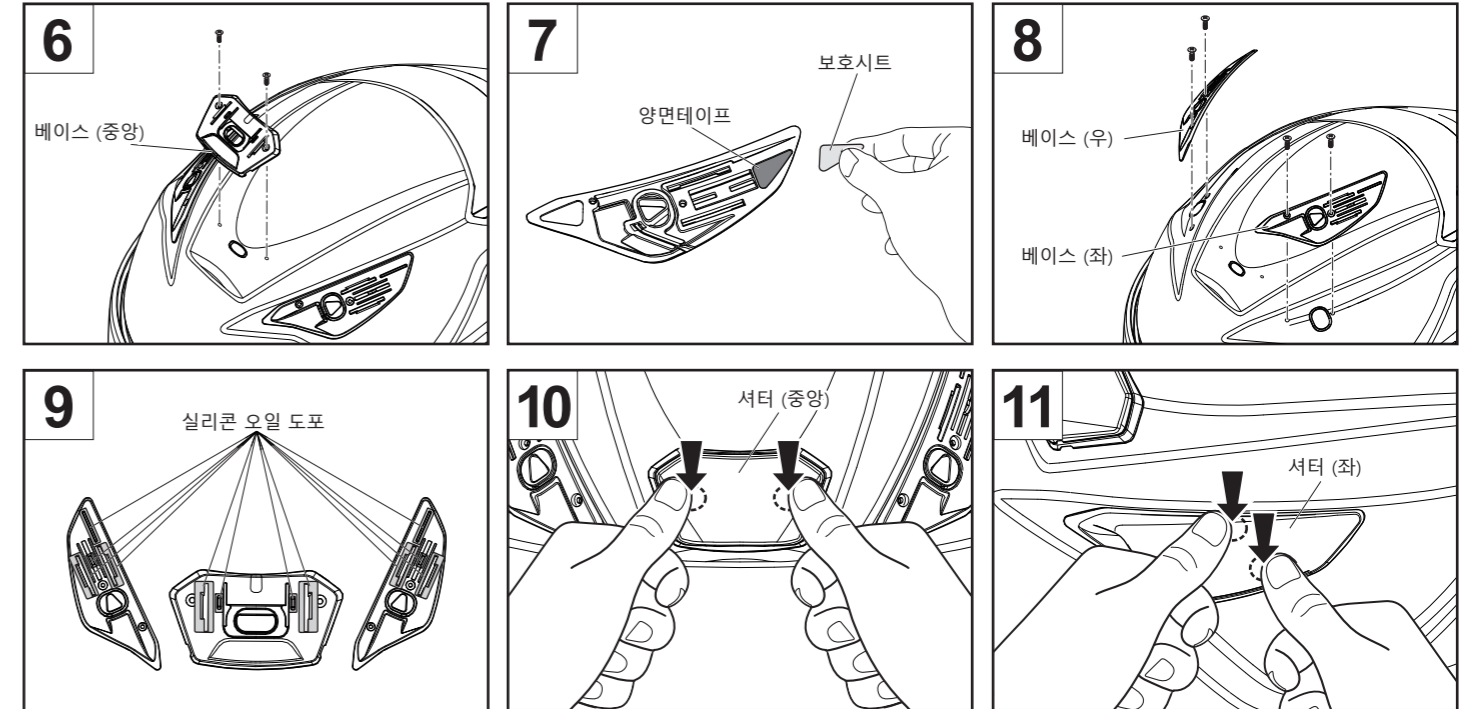
### 어퍼 에어 인테이크 분리 방법

1. 셔터를 각각 반열림 상태로 만듭니다(그림1).
2. 셔터 전방의 틈새에 손가락을 넣고 위로 올려서 각 셔터를 분리합니다(그림2).
3. 베이스(중앙)를 고정한 나사(2곳)를 풀고 셀에서 베이스(중앙)를 분리합니다(그림3).  
 ※ 이때 벤틸레이션 홀에 나사를 떨어뜨리지 않도록 주의해 주십시오.
4. 베이스(좌/우)를 고정한 나사(2곳)를 푼니다(그림4).  
 ※ 이때 벤틸레이션 홀에 나사를 떨어뜨리지 않도록 주의해 주십시오.
5. 베이스(좌/우)를 조금 들어 올리면서 양면테이프를 떼고 베이스(좌/우)를 분리합니다(그림5).
6. 셀 표면의 때, 먼지, 유분을 제거합니다.



### 어퍼 에어 인테이크 장착 방법

1. 베이스(중앙)의 나사 구멍과 셀의 나사 구멍(2곳)이 맞도록 베이스(중앙)를 장착하고 나사로 고정합니다(그림6).
2. 베이스(좌우)에 부착된 양면테이프의 보호시트를 뗍니다(그림7).
3. 베이스(좌우)의 나사 구멍과 셀의 나사 구멍(2곳), 양면테이프 부분이 맞도록 베이스(좌우)를 장착하고 나사로 고정합니다(그림8).
4. 그림에서 회색으로 표시된 부분에 실리콘 오일을 도포합니다(그림9).  
 ※ 실리콘 오일은 헬멧에 부착된 것을 사용해 주십시오. 실리콘 오일을 과도하게 바르면 도장면으로 번지는 원인이 되므로 주의해 주십시오.
5. 셔터를 반열림 위치에 맞추고 셔터(중앙)의 좌우 태브(2곳)가 베이스의 레일에 끼이도록 위에서 누릅니다(그림10).  
 ※ 이때 "찰칵" 소리가 나도록 확실하게 끼워 주십시오.
6. 셔터(좌/우) 위아래의 태브(2곳)가 베이스의 레일에 끼이도록 위에서 누릅니다(그림11).
7. 장착한 후에는 셔터와 베이스에 틈새가 없고 앞뒤로 슬라이드되는지 확인해 주십시오.



### SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

자세한 정보에 대한 문의사항은 가까운 SHOEI 판매점에 문의해 주십시오.

[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)



## Cara untuk Menggantikan Ambilan Udara Atas J-Cruise3 dan Peringatan

Termasuk dengan produk ini: Pengatup (kiri, tengah, kanan), dasar (kiri, tengah, kanan), skru (6 biji)

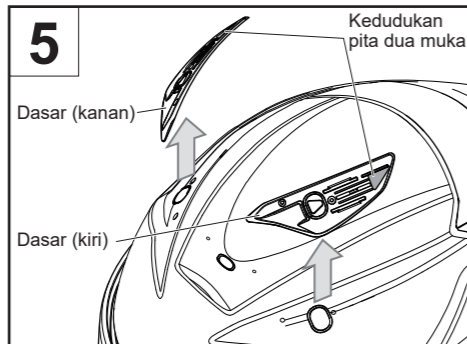
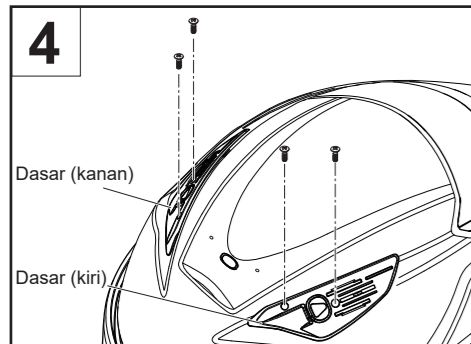
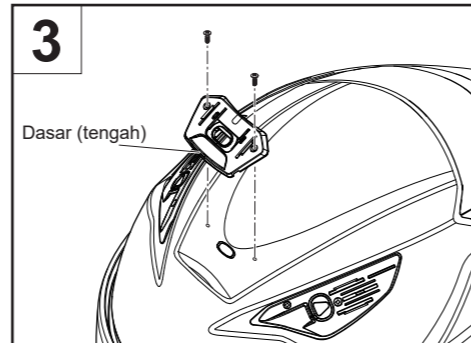
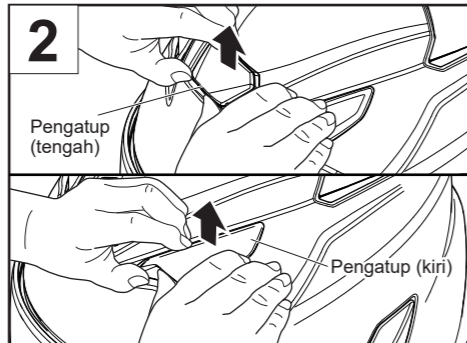
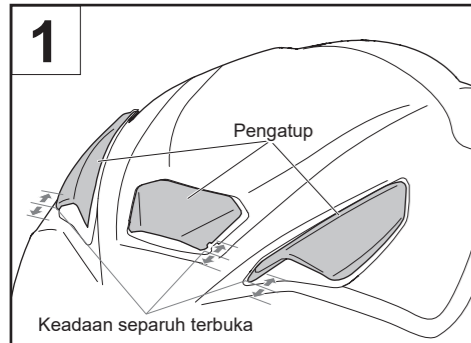
Perhatian: Buku panduan pengguna ini menghuraikan bahagian-bahagian yang perlu dipasang atau ditanggalkan secara berasingan di kedua belah sisi, sebelah kiri dan kanan. Ilustrasi untuk bahagian-bahagian ini hanya menunjukkan bahagian kiri sebagai rujukan, dengan topi keledar dilihat seolah-olah sedang dipakai.



- Pastikan anda menggunakan pemutar skru dengan saiz bit "+0" untuk menanggalkan atau memasang skru.
- Berhati-hati agar tidak mencalarakan permukaan kelompong semasa menanggalkan bahagian-bahagian pada topi keledar.
- Untuk memasang skru, masukkan skru tegak daripada atas ke permukaan kelompong.
- Prestasi pita dua muka merosot apabila ditampal semula.
- Selepas ditanggalkan, pastikan anda memasang semula bahagian-bahagian tersebut pada kedudukan asalnya. Jika tidak, air hujan mungkin masuk ke dalam atau alat ganti mungkin tertanggal.
- Jangan menggunakan benzina, pencair, gasolin atau apa-apa pelarut lain untuk kerja penyelenggaraan. Jika tidak, bahagian-bahagian pada topi keledar mungkin akan rosak.

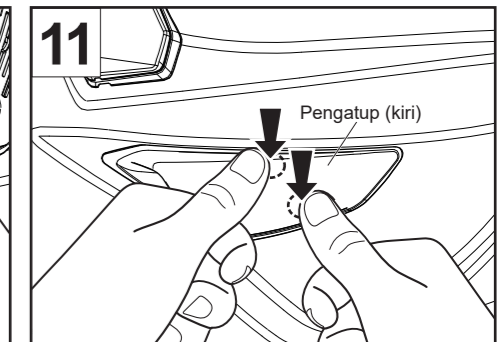
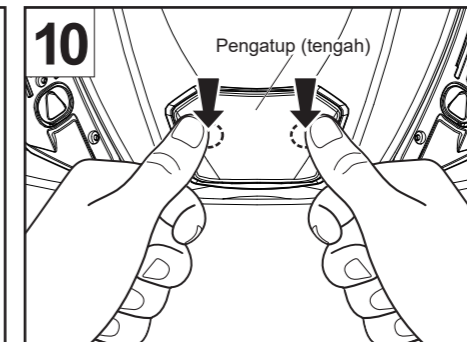
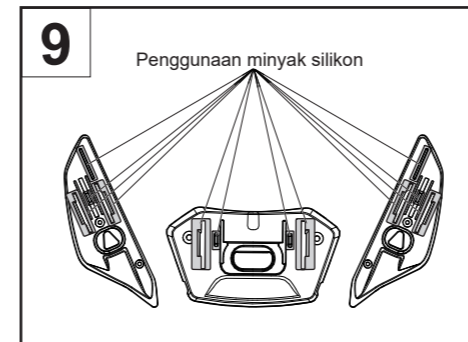
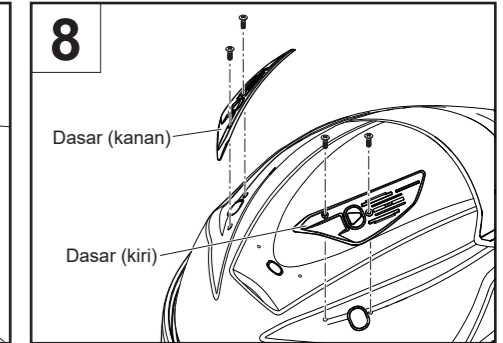
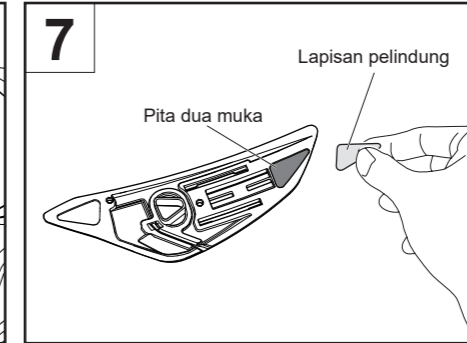
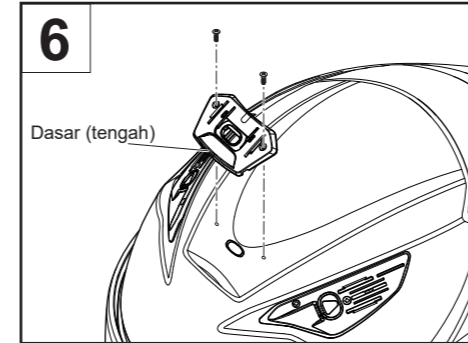
## Cara untuk Menanggalkan Ambilan Udara Atas

1. Letakkan setiap pengatup pada keadaan separuh terbuka (Lukisan 1).
2. Masukkan jari anda ke dalam celah di depan pengatup dan tarik pengatup ke atas untuk menanggalkan pengatup (Lukisan 2).
3. Tanggalkan dua skru yang mengukuhkan dasar (tengah) dan kemudian tanggalkan dasar dari kelompong (Lukisan 3).  
Perhatian: Dalam proses ini, berhati-hati agar tidak menjatuhkan mana-mana skru ke dalam lubang pengudaraan.
4. Tanggalkan dua skru yang mengikat setiap dasar (kiri dan kanan) (Lukisan 4).  
Perhatian: Dalam proses ini, berhati-hati agar tidak menjatuhkan mana-mana skru ke dalam lubang pengudaraan.
5. Kopek pita dua muka sambil mengangkat sedikit setiap dasar (kiri dan kanan) dan tanggalkan (Lukisan 5).
6. Bersihkan sebarang kotoran, habuk atau minyak yang masih ada pada permukaan kelompong.



## Cara untuk Memasang Ambilan Udara Atas

1. Pasangkan dasar (tengah) supaya dua lubang skru di dasar sepadan dengan dua lubang skru dalam kelompong, dan ketatkan skru dengan kukuh (Lukisan 6).
2. Kopek lapisan pelindung pita dua muka yang dilekatkan pada setiap dasar (kiri dan kanan) (Lukisan 7).
3. Untuk memasang dasar (kiri dan kanan), selaraskan dua lubang skru di setiap dasar dengan dua lubang skru dalam kelompong. Selepas memeriksa penjajaran pita dua muka, ketatkan skru dengan kuat (Lukisan 8).
4. Sapukan minyak silikon pada kawasan yang ditunjukkan dalam warna kelabu (Lukisan 9).  
Perhatian: Gunakan minyak silikon yang disediakan dengan topi keledar. Sebagai tambahan, berhati-hati agar tidak menggunakan minyak silikon terlalu banyak kerana ini akan menyebabkan minyak mengalir ke permukaan yang dicat.
5. Tetapkan pengatup (tengah) pada kedudukan separuh terbuka dan tolak pengatup dari atas supaya dua penyepit di kedua-dua sisi pengatup masuk ke dalam landasan pada dasar (Lukisan 10).  
Perhatian: Semasa prosedur ini, cantumkan bahagian tersebut dengan kuat sehingga terpasang pada tempatnya.
6. Tolak penyepit atas dan bawah (dua lokasi) untuk setiap pengatup (kiri dan kanan) dari atas agar bahagian ini muat ke dalam landasan dasar (Lukisan 11).  
Perhatian: Semasa prosedur ini, cantumkan bahagian tersebut dengan kuat sehingga terpasang pada tempatnya.
7. Selepas memasang pengatup, pastikan tiada celah di antara pengatup dan dasar serta pengatup meluncur ke depan dan belakang dengan lancar.



## SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk wakil atau pengedar SHOEI tempatan anda.

[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)

